

**Соглашение
между
Государственным комитетом по науке и технологиям
Республики Беларусь
и
Национальным агентством по исследованиям
и разработкам Республики Молдова
о научно-техническом сотрудничестве**

Государственный комитет по науке и технологиям Республики Беларусь и Национальное агентство по исследованиям и разработкам Республики Молдова, именуемые в дальнейшем Сторонами,

руководствуясь положениями Соглашения между Правительством Республики Беларусь и Правительством Республики Молдова о научно-техническом сотрудничестве от 13 ноября 2003 г.,

убежденные в том, что научно-техническое сотрудничество является важным составным элементом комплекса двусторонних отношений,

желая развивать и укреплять сотрудничество между двумя организациями в области науки и технологий, внося тем самым вклад в экономическое и социальное развитие обоих государств,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут содействовать научно-техническому сотрудничеству на основе принципов равноправия и взаимной выгоды, создавая для этого необходимые организационные, правовые и экономические условия.

Статья 2

Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения будет осуществляться с соблюдением обязательств Сторон и в соответствии с законодательством их государств.

Статья 3

Области двустороннего научно-технического сотрудничества будут определяться исходя из приоритетных направлений и интересов развития науки и технологий обоих государств.

Статья 4

Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения будет реализовываться в следующих формах:

обмен информацией по научно-техническим вопросам;
совместные научно-исследовательские, научно-технические программы и проекты;
взаимные визиты ученых и специалистов в государства Сторон;
организация и проведение совместных семинаров, конференций, выставок.

Настоящее Соглашение не исключает возможности реализации других совместных мероприятий, заранее согласованных Сторонами в рабочем порядке.

При выборе и определении форм поддержки конкретных совместных исследований и разработок Стороны руководствуются исключительно интересами развития науки и актуальностью тематики для экономического и общественного прогресса обоих государств.

Статья 5

Сотрудничество по реализации настоящего Соглашения будет осуществляться научно-исследовательскими организациями, отдельными учеными и специалистами государств Сторон на основе прямых договоров в соответствии с законодательством государств Сторон.

Статья 6

Стороны будут поддерживать выполнение совместных научно-технических проектов в рамках согласованных объемов финансирования.

Совместный научно-технический проект основывается на определенных целях, которые должны быть согласованы участниками данного проекта в соответствии с действующей внутригосударственной процедурой каждой из Сторон и реализованы в предварительно оговоренный период времени.

Длительность совместных научно-технических проектов в рамках настоящего Соглашения, как правило, не превышает двух лет. В случае, когда для выполнения проекта нужно дополнительное время, Стороны договариваются отдельно.

Статья 7

Критериями отбора проектов являются:

общий интерес для государств Сторон (обоснование целесообразности сотрудничества);

качественный (технический) уровень научного исследования или разработки, оригинальность научно-исследовательских подходов;

возможность практического использования (коммерциализации) результатов научных исследований и разработок;

обоснование требуемого объема финансирования; квалификация заявителя;

возможность выдвижения новых совместных научно-исследовательских проектов на конкурсы в рамках программ Евросоюза, такие как ГОРИЗОНТ 2020, SCOPES, NATO и др.

Статья 8

Конкурс проектов в государствах Сторон объявляется, как правило, одновременно.

Стороны рассматривают заявки, проводят экспертизу научно-технических проектов и утверждают перечень данных проектов в соответствии с действующей внутригосударственной процедурой.

Результаты рассмотрения заявок и предварительный перечень совместных проектов Стороны обсуждают в рабочем порядке или на заседании совместной Белорусско-Молдавской комиссии по вопросам научно-технического сотрудничества, созданной в рамках Соглашения между Правительством Республики Беларусь и Правительством Республики Молдова о научно-техническом сотрудничестве от 13 ноября 2003 г. Перечень проектов, рекомендованный к финансированию, утверждается обеими Сторонами. О принятом решении совместной реализации проектов Стороны информируют заявителей.

Статья 9

Охрана и распределение прав на объекты интеллектуальной собственности, полученные в ходе сотрудничества в рамках настоящего Соглашения, осуществляются в соответствии с национальным законодательством и международными договорами государств Сторон.

Полученная в ходе сотрудничества в рамках настоящего Соглашения научная и научно-техническая информация, которая не относится к интеллектуальной собственности и открыта к опубликованию в соответствии с законодательством государств Сторон, при взаимном согласии Сторон может быть открыта для мировой научной общественности путем использования общепринятых способов ее распространения.

Статья 10

Споры относительно толкования или применения настоящего Соглашения решаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

Статья 11

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания и действует в течении пяти лет.

Действие настоящего Соглашения продлевается каждые пять (5) лет. Каждая Сторона может заявить о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения, уведомив об этом письменно другую Сторону. В таком случае, действие настоящего Соглашения прекращается через (6) шесть месяцев с даты получения упомянутого уведомления.

Статья 12

По согласованию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения, являющиеся его неотъемлемой частью, которые оформляются соответствующим протоколом, вступающим в силу в порядке, определенном статьей 13 настоящего Соглашения.

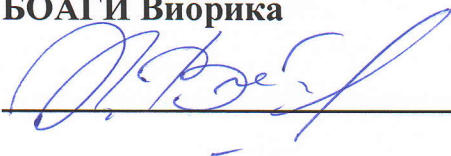
Статья 13

Изменения, прекращение или окончание срока действия настоящего Соглашения не влияют на выполнение совместных проектов или других договоренностей, не полностью выполненных на дату принятия изменения, прекращения или окончания срока действия настоящего Соглашения.

Совершено 7 июня 2018 года в г. Кишинев, в двух экземплярах, каждый на русском и молдавском языках. Все тексты имеют одинаковую юридическую силу.

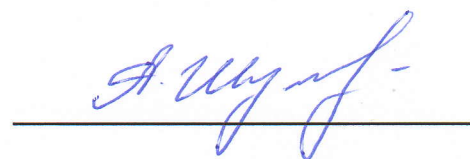
**За Национальное агентство по
исследованиям и разработкам
Республики Молдова**

**Генеральный директор,
БОАГИ Виорика**



**За Государственный комитет
по науке и технологиям
Республики Беларусь**

**Председатель,
ШУМИЛИН А. Г.**



Acord de cooperare științifică și tehnică
între
Comitetul de Stat pentru Știință și Tehnologie a
Republicii Belarus
și
Agenția Națională pentru Cercetare și Dezvoltare a
Republicii Moldova

Comitetul de Stat pentru Știință și Tehnologie a Republicii Belarus și Agenția Națională pentru Cercetare și Dezvoltare a Republicii Moldova, numite în continuare Părți,

conducându-se de dispozițiile Acordului de cooperare științifică și tehnică între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Belarus din 13 noiembrie 2003,

fiind convinse că cooperarea științifică și tehnică reprezintă un element foarte important în relațiile bilaterale,

dorind să dezvolte și să fortifice cooperarea dintre două instituții în domeniul științei și tehnologiei, contribuind totodată la dezvoltarea economică și socială din ambele state.

au convenit asupra următoarelor dispoziții:

Articolul 1

Părțile vor promova cooperarea științifică și tehnică bazată pe principiile egalității și avantajului reciproc, creând în acest scop condiții organizatorice, juridice și economice necesare.

Articolul 2

Cooperarea în temeiul prezentului acord se va desfășura în conformitate cu obligațiile Părților și legislația ambelor statelor.

Articolul 3

Domeniile cooperării științifice și tehnice bilaterale vor fi prevăzute, reieșind din scopurile și interesele prioritare de dezvoltare a științei și tehnologiei ambelor state.

Articolul 4

Coperarea în cadrul prezentului Acord, se va realiza în următoarele forme:

- schimb de informații în domeniul științific și tehnic;
- proiecte și programe comune de cercetare tehnico-științifice;
- vizite reciproce ale cercetătorilor și savanților în ambele state;
- organizarea evenimentelor științifice comune: seminare, conferințe, expoziții.

Prezentul Acord nu exclude posibilitatea de a realiza alte activități comune convenite în prealabil de părți.

În alegerea și determinarea formelor de sprijin pentru dezvoltare și cercetări comune concrete, Părțile se orientează exclusiv după interesul dezvoltării științei și actualitatea temei pentru economie și progresul social al ambelor state.

Articolul 5

Cooperarea între Părți bazată pe prevederile prezentului Acord, se va realiza între instituțiile de cercetare, precum și între savanți și cercetători ai ambelor state, în baza contractelor directe, în conformitate cu legislația statelor.

Articolul 6

Părțile vor sprijini punerea în aplicare a proiectelor științifice și tehnice comune în limitele sumelor convenite de finanțare.

Proiectul comun, se bazează pe anumite obiective convenite de participanții la acest proiect, în conformitate cu legislația statelor, pe o perioadă predeterminată.

Termenul de implementare a proiectelor comune în cadrul prezentului acord nu va depăși doi ani. La necesitate de timp suplimentar, Părțile convin separat.

Articolul 7

Criterii de selectare a proiectelor:

interesul comun ale statelor, (argumentarea necesității cooperării);

calitatea (tehnică) a cercetării științifice, originalitatea abordărilor de cercetare;

posibilitatea utilizării practice (comercializarea) a rezultatelor cercetării și dezvoltării;

justificarea fondului necesar de finanțare;

calificarea solicitantului;

posibilitatea lansării unor noi proiecte comune de cercetare la concursuri din cadrul programelor Uniunii Europene, precum ORIZONT 2020, SCOPES, NATO și altele.

Articolul 8

Concursul proiectelor în ambele state sunt anunțate, de regulă, în același timp.

Părțile examinează cererile, efectuează o expertiză preliminară a proiectelor științifice și tehnice și aprobă lista acestor proiecte în conformitate cu legislația ambelor state.

Lista preliminară a proiectelor selectate se discută la ședința de lucru, sau la ședința comisiei mixte moldo-belaruse de cooperare științifică și tehnică înființată în baza Acordului dintre Guvernul Republicii Belarus și Guvernul Republicii Moldova privind cooperarea științifică și tehnică din 13 noiembrie 2003.

Lista proiectelor recomandate pentru finanțare este aprobată de ambele părți. Părțile informează solicitanții despre decizia luată.

Articolul 9

Protecția și distribuirea drepturilor asupra obiectelor de proprietate intelectuală obținute în cursul cooperării în temeiul prezentului acord se efectuează în conformitate cu legislația națională și tratatele internaționale ale statelor.

Informația științifică și tehnică obținută în cadrul cooperării, care nu ține de proprietate intelectuală și poate fi publicată în conformitate cu legislația statelor, poate fi deschisă comunității științifice mondiale, conform metodelor și regulilor general acceptate de diseminare.

Articolul 10

Litigiile care pot apărea în interpretarea sau aplicarea în practică a prevederilor prezentului acord se soluționează prin consultări și negocieri între Părți.

Articolul 11

Prezentul Acord poate fi completat și modificat, de comun acord, printr-un protocol, ca parte integrată a acestuia, ce va intra în vigoare în modul specificat în articolul 12 din prezentul Acord.

Articolul 12

Prezentul Acord intră în vigoare la data semnării lui, este valabil pentru o perioadă de cinci ani și se prelungește automat pentru următoarele perioade consecutive de cinci ani. Oricare din părți poate notifica celeilalte Părți intenția sa de a-l rezilia. În acest caz, valabilitatea acestui acord va expira după șase luni de la data primirii notificării respective.

Articolul 13

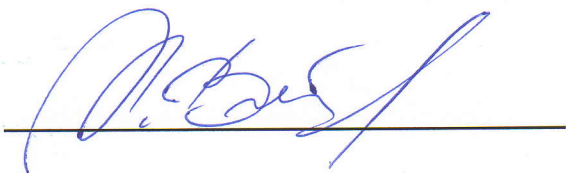
Modificările, încetarea sau expirarea prezentului Acord nu influențează derularea proiectelor comune sau altor acorduri care nu s-au finalizat, la data acceptării modificării, încetării sau expirării prezentului Acord.

Acest Acord a fost întocmit în două exemplare, fiecare în limba rusă și în limba moldovenească, toate fiind egal autentice.

Prezentul Acord a fost semnat în or. Chișinău, la data de 7 iunie 2018.

**Agencia Națională pentru Cercetare
și Dezvoltare a Republicii Moldova**

**Director general
Viorica BOAGHI**



**Comitetul de Stat pentru Știință și
Tehnologie a Republicii Belarus**

**Președinte
Alexandr Ghenadevici ȘUMILIN**

